99 — 86

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIEME DU CAN

Province Ontario — District No. 99 Nipissing — S. District No. West — {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 {in / dans} Springer Township {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 24

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Pierre Marchildon — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM. / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality and lot or cadastral area; but if in township or parish, street, and house or village, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou municipalité et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse; rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Relation avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether employer, employee or working on own account. / Si patron, employé ou travaillant à son compte.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à quelque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Income during 1910 from wages, salary, commission or piece work. / Gain total en 1910 provenant des salaires, traitements, commissions ou pièces.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires.	Name of employer for whom chief occupation is followed. / Nom du patron pour lequel l'emploi principal est exercé.	Kind of insurance. / Genre d'assurance.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for 1910. / Coût de l'assurance pour 1910.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue ordinairement parlée.	Can speak English or French. / Peut parler français ou anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Tallon Ernest	Lot 6 conl	M	Fils	célib	Juin	1897	13	Ontario			Irlandais	Canadien	Cath. Rom.	Aucun																10	Oui	Oui	Ang.			
		" Sylvestre	" "	M	Fils	célib	Septembre	1900	10	Ontario			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucun																10	Oui	Oui	Ang.			
186	194	Allaire Joseph	Lot 6 conl	M	Chef	Marié	Décembre	1863	47	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Journaliste			Pour Ont.		A son compte		50		60		400							Mal.	Mal.	Fr.			
		" Valentine	" "	F	Epouse	Marié	Juin	1864	34	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.			
		" Donat	" "	M	Fils	célib	Septembre	1901	9	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.			
		" Etienne	" "	F	Fille	célib	Novembre	1902	8	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.																	2	Non	Non	Fr.			
		" Arthur	" "	M	Fils	célib	Juillet	1904	6	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Fr.			
		" Laura	" "	F	Fille	célib	Octobre	1906	4	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.																								
		" Clarisse	" "	F	Fille	célib	Décembre	1908	2	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.																								
187	195	Nicholas Allen	Lot 6 conl	F	Chef	Veuve	Décembre	1840	70	Irlande	Inconnu		Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucun																		Non	Non	Ang.			
		" George	" "	M	Fils	célib	Décembre	1880	30	Québec			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		600							Non	Non	Ang.			
		" Thomas	" "	M	Fils	célib	Décembre	1873	38	Québec			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		468							Non	Non	Ang.			
		" William	" "	M	Fils	célib	Décembre	1874	36	Québec			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		468							Oui	Oui	Ang.			
		" Charles	" "	M	Fils	célib	Décembre	1875	35	Québec			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	60		60		400							Oui	Oui	Ang.			
		" Marguerite	" "	F	Fille	célib	Décembre	1878	32	Québec			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Aucun																		Oui	Oui	Ang.			
188	196	Steele Walter J	Lot 6 conl	M	Chef	Marié	Juillet	1879	31	Angleterre	1880		Anglais	Canadien	Anglican	Electricien			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte		50		60	600		1000		1%			Oui	Oui	Ang.			
		" Juliard	" "	F	Epouse	Marié	Mars	1883	28	Angleterre	1900		Anglais	Canadien	Anglican	Aucun																		Oui	Oui	Ang.			
		" Thornton	" "	M	Fils	célib	Avril	1906	5	Ontario			Anglais	Canadien	Anglican																								
		" Walter	" "	M	Fils	célib	Janvier	1908	3	Ontario			Anglais	Canadien	Anglican																								
		" Elizabeth	" "	F	Fille	célib	Août	1909	1	Ontario			Anglais	Canadien	Anglican																								
189	197	McLellan John	Lot 6 conl	M	Chef	Marié	Août	1847	63	Québec			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Charpentier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte		40		60	500							Oui	Oui	Ang.	Fr.		
		" Jane	" "	F	Epouse	Marié	Janvier	1860	51	Québec			Irlandais	Canadien	Presbytérien	Aucun																		Oui	Oui	Ang.			
		" George	" "	M	Fils	célib	Mars	1890	21	Québec			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		450							Oui	Oui	Ang.			
		" Edna	" "	F	Fille	célib	Mai	1897	14	Ontario			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Aucun																		Oui	Oui	Ang.			
		Bagee James	" "	M	Logeur	célib	Janvier	1833	78	Ecosse	Inconnu		Ecossais	Canadien	Anglican	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	40		60		300							Oui	Oui	Ang.			
190	198	Gibbs Fred	Lot 6 conl	M	Chef	Marié	Juillet	1881	29	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur			Pour Ont.		Pour Ont.	Cultivateur												Oui	Oui	Fr.			
191	199	Garand Thomas	Lot 6 conl	M	Chef	Marié	Mars	1853	58	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur			Pour Ont.		Pour Ont.	Cultivateur												Oui	Oui	Fr.			
		" Emma	" "	F	Epouse	Marié	Mai	1864	50	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.			
		" Andre	" "	M	Fils	célib	Mars	1882	29	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		600							Oui	Oui	Fr.			
		" Loyd	" "	M	Fils	célib	Mars	1886	25	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		300							Oui	Oui	Fr.			
		" Edna	" "	F	Fille	célib	Août	1887	23	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.			
		" Georges	" "	M	Fils	célib	Août	1891	19	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		600							Oui	Oui	Fr.			
		" Emile	" "	M	Fils	célib	Août	1893	17	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		300							Oui	Oui	Fr.			
		" Annie	" "	F	Fille	célib	Avril	1895	16	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.			
		" Edith	" "	F	Fille	célib	Novembre	1896	14	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10		Oui	Oui	Fr.			
		" Ellenor	" "	F	Fille	célib	Novembre	1898	12	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10		Oui	Oui	Fr.			
		" Ethel	" "	F	Fille	célib	Janvier	1901	10	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10		Oui	Oui	Fr.			
		" Gladys	" "	F	Fille	célib	Mai	1903	8	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.																								
		" Winnie	" "	F	Fille	célib	Mars	1906	5	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.																								
		" Leonore	" "	F	Fille	célib	Avril	1910	1	Ontario			Français	Canadien	Cath. R.																								
192	200	McWilliams John	Lot 6 conl	M	Chef	Marié	Août	1875	35	Ontario			Irlandais	Canadien	Anglican	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	50		60		400							Non	Non	Ang.			
		" Clara	" "	F	Epouse	Marié	Février	1883	28	Glamorgan	1884		Gallois	Canadien	Anglican	Aucun																		Oui	Oui	Ang.			
		" Annie	" "	F	Fille	célib	Août	1900	10	Ontario			Irlandais	Canadien	Anglican	Aucun																10		Oui	Oui	Ang.			
		" Morris	" "	M	Fils	célib	Novembre	1902	8	Ontario			Irlandais	Canadien	Anglican																	8		Non	Non	Ang.			
		" John	" "	M	Fils	célib	Mars	1904	6	Ontario			Irlandais	Canadien	Anglican																								
		" Ernest	" "	M	Fils	célib	Mars	1910	1	Ontario			Irlandais	Canadien	Anglican																								
		" Hugh	" "	M	Frère	célib	Décembre	1883	27	Ontario			Irlandais	Canadien	Anglican	Journalier			Pour Ont.		Pour Ont.	Travaille à son compte	40		60		350							Oui	Oui	Ang.			
193	201	Gougeon Odila	Lot 6 conl	M	Chef	Marié	Décembre	1874	36	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		Pour Ont.		Pour Ont.	Cultivateur												Non	Non	Fr.			
		" Eloise	" "	F	Epouse	Marié	Janvier	1874	36	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																		Oui	Oui	Fr.			
		" Wilfrid Lavoie	" "	M	Fils	célib	Février	1894	15	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																8		Oui	Oui	Fr.			